



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 67750

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. 87855 (if known)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20006

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

Date filed: MARCH 16th 1984 Diocese of:

Name: Mr/Mrs/Miss TRAN THONG Phone: (Home) (Work)

Address: (Number) (Street) (City/County) (State) (Zip)

Date of Birth: June 06th 1929 Place of Birth: NINH BINH VIETNAM

Date of Entry to U.S.: SEP 29th 1982 From (country or camp): INDONESIA

Alien Registration Number is A 26564797 My Naturalization Certificate No. is

Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien U.S. Citizen

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE U.S.

FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S. OR ASIAN-AMERICANS:

Table with 4 columns: Name of Principal Emigrant, Date/Place of Birth, Relation, Address in Vietnam. Includes entry for TONK NINH NGUYEN.

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: (Full List on back)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE: DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. Government Agency Last Title/Grade Name/Position of Supervisor

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION: DEFENSE ATTACHE OFFICE, EXC SUPPORT AND LOGISTIC & ADMIN DIVISION, TRANS. COOR. BR

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation Name/Position of Supervisor: D.F. DOUGHERTY

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975): CHIEF, ADMIN SECTION 3222

Ministry or Military Unit Last Title/Grade Name/Position of Supervisor

Time spent in re-education camp? Yes No How long? years, months

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School Location

Type of Degree or Certificate

Dates of Employment or Training to

ASIAN-AMERICANS: Single Married Male Female

Name of the mother: Her age: Address:

Name of the U.S. Citizen Father (if known):

His current address:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature: THONG-TRAN Date: March 17, 1984

SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME, THIS March 17, 1984 (Date)

Signature of Notary Public County of: Washington

My commission expires: 5/30/84

CC FORM 8 (revised 12/83) CURTIS L. HUYSON



NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): Tang Nhu Myung
(listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMpanying RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
01) Mai Thi Myung	18-08-1946	(Wife) chung
02) Tang Thi Hung	11-05-1967	(Daughter) chung
03) Tang Thi Thien Anh	11-04-1968	(Daughter) chung
04) Tang Ninh Khang	10-07-1969	(Son) - ut
05) Tang Le Phoc	18-11-1970	(Son) - ut
06) Tang Ninh Khue	13-02-1971	(Son) - ut
07) Tang Thi Kim Dung	23-12-1973	(Daughter) - ut
08) Tang Thi Thu Phai	06-02-1976	(Daughter) - ut
09) Tang Mai Thien Hai	15-02-1977	(- ut -) - ut
10) Tang Thi Mai Tam	10-06-1979	(- ut -) - ut
11) Tang Manh Chung	04-08-1980	(Son) - ut
12) Tang Quang Ching	23-12-1981	(Son) - ut

ADDITIONAL INFORMATION:

VIETNAMESE EMPLOYEE CHECK OUT LIST
 Bảng thủ tục nghỉ việc cho nhân viên Việt-Nam

DATE
 Ngày 03-21-75

THIS FORM WILL BE COMPLETED BY ALL VN EMPLOYEES OF THE DEFENSE ATTACHE OFFICE ON THE LAST DAY OF DUTY UPON SEPARATION FROM EMPLOYMENT. IT IS IMPORTANT THAT THE EMPLOYEE VISIT EACH OF THE BELOW LISTED OFFICE TO PROPERLY CHECK OUT OF DAO. THIS FORM WILL BE PREPARED IN DUPLICATE (ORIGINAL WILL BE RETAINED AT CPO FOR OFFICIAL RECORD, DUPLICATE TO THE EMPLOYEE). TURN IN YOUR DAO FORM 1 AND TSN PASS TO THE PASS & ID OFFICE, ROOM 2K13, PRIOR TO TURNING IN THIS FORM TO ADMIN SECTION, ROOM 2C20.
 Ngay cuối cùng trước khi nghỉ việc, các nhân viên Việt-Nam phục vụ cho Cơ Quan Tùy Viên Quốc Phòng phải hoàn tất bảng thủ tục này. Nhân viên phải tới các cơ sở liệt kê dưới đây để hoàn tất các thủ tục nghỉ việc. Bảng thủ tục này được lập làm hai bản (bản chính được lưu trữ trong hồ sơ của Phòng Nhân Viên Dân Chính và bản phụ được trao cho nhân viên). Hãy trả lại thẻ DAO và thẻ thông hành TSN cho Phòng Cảnh Cước và Thông Hành, Phòng 2K13 trước khi nộp bảng thủ tục này cho Phòng Hành Chánh, phòng 2C20.

NAME Tên NGUYEN, TONG LIU	GRADE/STEP Ngạch/trúc V-11/5	POSITION TITLE Chức vụ Chauffeur
ASSIGNED ORGANIZATION Cơ quan phục vụ Trans Motor Pool Section	EFF DATE OF SEP Ngày nghỉ việc 03-21-75	FORWARDING ADDRESS Địa-chỉ liên lạc 148/26/22 Thoi Nhoc Thu, Tan Binh C.A. D.H.

VISIT EACH OFFICE LISTED BELOW TO PROPERLY CHECK OUT OF DAO
 Hãy tới những văn phòng liệt kê dưới đây để hoàn tất những thủ tục nghỉ việc

SECTION Văn phòng	LOCATION Địa điểm	PURPOSES Mục đích	SIGNATURE/PHONE Chữ ký/số điện thoại
SUPERVISOR Giám thị		EXECUTE DEBRIEFING STATEMENT IAW DAO DIR 600-4 Ký tờ cam kết Báo Mật	
SECURITY OFFICE Phòng An Ninh	2H24	CLOSE LAA SECURITY FILE (IF APPLICABLE) Đóng hồ sơ LAA	
EMPI. REL & SVC SEC Phòng Giao Tổ Nhân Viên	2C48	TURN IN HEALTH PLAN BOOKLET Trả sổ Y-Tế	
LN PAY ELEMENT OFFICE Phòng Lương	1D25	DATE EMPLOYEE IS SCHEDULED TO RETURN FOR FINAL PAY Ngày nhân viên trở lại lãnh lương	
EMPLOYEE SHOULD RETURN TO DAO AT 1430 HOURS ON THE DATE INDICATED BY THE LN PAY ELEMENT OFFICE TO PICK-UP FINAL PAY BY CHECK IN THE DISBURSING OFFICE, ROOM 1B08. (BRING THIS FORM WITH YOU). Nhân viên hãy trở lại DAO vào ngày để được Phòng Lương ấn định, hồi 1430 giờ để lãnh ngân phiếu tại Phòng Phát Ngân, phòng 1C16. (Hãy mang theo bảng thủ tục nghỉ việc này).			
PASS & ID OFFICE Phòng Cảnh Cước và Thông Hành	2K13	TURN IN TSN PASS & DAO FORM 1 Trả thẻ thông hành TSN và DAO	
ADMINISTRATIVE SECTION Phòng Hành Chánh	2C20	TURN IN CHECK OUT LIST, RECEIVE SP-50 Nộp, bảng thủ tục nghỉ việc, nhận giấy nghỉ việc (SP-50).	

REMARKS:

I HAVE CHECKED AT THE ABOVE OFFICES AND APPROPRIATE ACTION HAS BEEN INSTITUTED.
 Tôi đã hoàn tất những thủ tục nghỉ việc tại các văn phòng trên.

SIGNATURE OF EMPLOYEE
 Nhân viên ký tên

**ARMY AND AIR FORCE EXCHANGE SERVICE
PERSONNEL ACTION**

7112-5683

TYPE: APPOINTMENT REHIRE PROMOTION EMPLOYEE CATEGORY CHANGE
 REINSTATEMENT INTER-EXCHANGE TRANSFER DEMOTION SEPARATION

STEP INCREASE

EXCHANGE: VRE - Motor Pool / 6657 BRANCH NO. 0806 EMPLOYEE NUMBER: 01-003334
 SOCIAL SECURITY NUMBER: _____
 ID Card# _____

EMPLOYEE NAME: Tong Nguyen MAU /
 LAST FIRST MIDDLE FORMER LAST NAME EMP

ADDRESS: 100/4 Ap Hang Dau, Xa Tan Son Hoc, Gia Dinh VN
 NUMBER STREET CITY STATE ZIP CODE

ASC USE LEAVE ACCRUAL DATE	BIRTH DATE <u>UNK UNK 37</u>	MARITAL STATUS/SEX 1 <input type="checkbox"/> SINGLE MALE 3 <input type="checkbox"/> SINGLE FEMALE 2 <input checked="" type="checkbox"/> MARRIED MALE 4 <input type="checkbox"/> MARRIED FEMALE	CITIZEN STATUS <u>VN</u> 1 <input type="checkbox"/> NATIVE 3 <input type="checkbox"/> ALIEN 2 <input type="checkbox"/> NATURALIZED
-------------------------------	---------------------------------	---	--

PREVIOUS SERVICE	RETIRED MILITARY 1 <input type="checkbox"/> YES 2 <input type="checkbox"/> NO	EMPLOYEE CATEGORY 1 <input checked="" type="checkbox"/> RFT 5 <input type="checkbox"/> TPT MIL 2 <input type="checkbox"/> RFT EMP 6 <input type="checkbox"/> TPT CIV 3 <input type="checkbox"/> TPT 7 <input type="checkbox"/> COMM 4 <input type="checkbox"/> RPT	EXEMPT. (W-4) FED _____ STATE _____ STATE CODE _____	GROUP INS. 1 <input type="checkbox"/> YES 2 <input type="checkbox"/> NO 3 <input type="checkbox"/> CANCEL DEP COV. 1 <input type="checkbox"/> YES 2 <input type="checkbox"/> NO 3 <input type="checkbox"/> CANCEL
------------------	---	---	---	--

DATE ELIGIBLE, RETIREMENT PLAN _____ MO. DAY YEAR
 JR _____
 RETIREMENT CERT. NO. _____
 PAY DIFFERENTIAL % _____

WAGE PLAN
V
 1 HPP 3 USP
 2 ASP 4 COMM

SCHEDULED WORK WEEK
 HRS. 48

FROM	TO	WAGE PLAN	WAGE SCHED.	POSITION TITLE	JOB CODE	GRADE	STEP	BASE HRLY. RATE	BIWEEKLY RATE	BASE ANNUAL RATE	INSURANCE	
											CLASS	DEDUCTION
			<u>V</u>	<u>Truck Driver (II)</u>	<u>6453</u> <u>05-01</u>	<u>5</u>	<u>4</u>	<u>\$</u> <u>VN\$65.00</u>	<u>\$</u>	<u>\$</u>	<u>\$</u>	<u>\$</u>
			<u>V</u>	<u>NC</u>	<u>NC</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>\$</u> <u>VN\$68.00</u>	<u>\$</u>	<u>\$</u>	<u>\$</u>	<u>\$</u>

REASON: PROMOTION DEMOTION (NONPREJUDICIAL) DEMOTION (PREJUDICIAL)
 VOL. FLUCTUATION (AV. MO. SALES VOL.) **STEP INCREASE (MAND/DISC)** WAGE ADJUSTMENT
 DATE OF HIRE 11 Dec 70 OTHER-CODE & SPECIFY
 EQUIV. TO STEP INCREASE _____

TRANSFER: FROM _____ TO _____
 EFFECTIVE DATE: Dec DAY 19 YEAR 71

SEPARATIONS: 1. BETTER PAYING POSITION 5. RETIREMENT
 2. MOVING TO ANOTHER AREA 6. DEATH
 3. HEALTH REASONS/MATERNITY 7. DISCHARGE FOR CAUSE (SPECIFY) _____
 4. DISSATISFIED WITH WORKING CONDITIONS (SPECIFY) _____ 8. REDUCTION IN FORCE
 9. OTHER (SPECIFY) _____

REMARKS: Last Performance Review: Very good, score: 24.

ATTACHMENTS: 1 W-4 FORM (S); FED. _____ STATE _____ EVIDENCE (BIRTHDATE) (28-1-GAC)
 APPLICATION FOR S. S. NO. _____ PAYROLL DEDUCTION AUTH. (3-10GAC)
 FIDELITY BOND APPLICATION _____ OTHER (SPECIFY) _____
 SAVINGS BOND APPLICATION _____ Form 1200-29

GROUP INSURANCE APPLICATION _____ WAIVER _____
EXCHANGE USE (FOR USP APPROVALS ONLY) **ASC USE**

<u>W. V. HUCKEY</u> <u>3 Dec 71</u>	PERSONNEL MANAGER	DATE	INSTALLATION COMMANDER	DATE	PERSONNEL	DATE
<u>ROBERT M. JOHNSON</u> <u>3 Dec 71</u>	DATE	(FOR USP APPROVALS ONLY)	INSURANCE	DATE	PAYROLL	DATE
<u>Chief, Pers. Br.</u>	MAJOR COMMANDER	DATE	DATA PROCESSING	DATE		

**ARMY AND AIR FORCE EXCHANGE SERVICE
PERSONNEL ACTION**

79-4303

- | | | | |
|--|--|------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> APPOINTMENT | <input type="checkbox"/> REHIRE | <input type="checkbox"/> PROMOTION | <input type="checkbox"/> EMPLOYEE CATEGORY CHANGE |
| <input type="checkbox"/> REINSTATEMENT | <input type="checkbox"/> INTER-EXCHANGE TRANSFER | <input type="checkbox"/> DEMOTION | <input checked="" type="checkbox"/> SEPARATION |

EMPLOYEE NUMBER: 4897

EXCHANGE VN Regional Exchange / 6647 BRANCH NO. 2001-07 SOCIAL SECURITY NUMBER

EMPLOYEE NAME Ma Huyen Thi /
LAST FIRST MIDDLE FORMER LAST NAME EMP

ADDRESS 100/4 Thoai Ngoc Hau VN
NUMBER STREET CITY STATE ZIP CODE

SERVICE CENTER USE LEAVE ACCRUAL DATE MO. DAY YEAR	BIRTH DATE MO. DAY YR. <u>46</u>	MARITAL STATUS/SEX 1. SINGLE MALE 2. SINGLE FEMALE 3. MARRIED MALE 4. <input checked="" type="checkbox"/> MARRIED FEMALE	CITIZEN STATUS 1. <input checked="" type="checkbox"/> NATIVE 2. ALIEN 3. NATURALIZED
--	-------------------------------------	--	--

PREVIOUS SERVICE MILITARY MOS. EXCHANGE MOS.	RETIRED MILITARY 1. YES 2. NO VETERAN 1. YES 2. NO MILITARY DEPENDENT 1. YES 2. NO	EMPLOYEE CATEGORY 1. <input checked="" type="checkbox"/> RPT 2. RPT EMP 3. TPT 4. RPT 5. TPT MIL 6. TPT CIV 7. COMM	EXEMPT. (W-4) FED. STATE STATE CODE	GROUP INS. 1. YES 2. NO 3. CANCEL DEP COV. 1. YES 2. NO 3. CANCEL
---	---	---	--	--

DATE ELIGIBLE, RETIREMENT PLAN NO. DAY YEAR
RETIREMENT CERT. NO.
WAGE PLAN
1. HPP 2. USP 3. ASP 4. COMM
SCHEDULED WORK WEEK HRS. 45

WAGE PLAN	WAGE SCHED	POSITION TITLE	JOB CODE	GRADE	STEP	BASE HRLY. RATE	BIWEEKLY RATE	BASE ANNUAL RATE	INSURANCE CLASS	DEDUCTION
V		Counter Attendant	208	3	1	VN\$18.10				

REASON: PROMOTION DEMOTION (NONPREJUDICIAL) DEMOTION (PREJUDICIAL)
 VOL. FLUCTUATION (AV. MO. SALES VOL.) STEP INCREASE (MAND/DISC) WAGE ADJUSTMENT
 DATE OF HIRE OR OF LAST EQUIV. TO STEP INCREASE OTHER CODE & SPECIFY
VOLUNTARY SEPARATION

TRANSFER: FROM Cafeteria - TSN Food Services TO
EFFECTIVE DATE MO. SEPT DAY 9 YEAR 67

SEPARATIONS: 1. <input checked="" type="checkbox"/> BETTER PAYING POSITION 2. MOVING TO ANOTHER AREA 3. HEALTH REASONS/MATERNITY 4. DISSATISFIED WITH WORKING CONDITIONS (SPECIFY) 5. RETIREMENT 6. DEATH 7. DISCHARGE FOR CAUSE (SPECIFY) 8. REDUCTION IN FORCE 9. OTHER (SPECIFY)	REMARKS Not eligible for accrued & Tet Bonus payment. This employee was hired on 5 Sept 67 and resigned on 9 Sept 1967.
--	---

ATTACHMENTS: W-4 FORM (S); FED. STATE EVIDENCE (BIRTHDATE) (28-1-GAC)
 APPLICATION FOR S. S. NO. PAYROLL DEDUCTION AUTH. (3-10GAC)
 FIDELITY BOND APPLICATION OTHER (SPECIFY)
 SAVINGS BOND APPLICATION
 GROUP INSURANCE APPLICATION WAIVER

EXCHANGE USE PERSONNEL MANAGER DATE <u>18 SEP 1967</u> EXCHANGE OFFICER DATE	FOR US APPROVALS ONLY INSTALLATION COMMANDER DATE FOR US APPROVALS ONLY MAJOR COMMANDER DATE	SERVICE CENTER USE PERSONNEL DATE INSURANCE DATE PAYROLL DATE DATA PROCESSING DATE
--	---	--

LOUIS J. BEASLEY JR. CPT. AGC.

Tham chiếu : QĐ số 4538/TB/TTP /42/GN
ngày 7-4-1969 của Bộ PM.

VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ
QUAN LỰC VIỆT NAM CÔNG HOÀ
QUAN ĐOÀN III
SƯ ĐOÀN 18 BỘ BINH
ĐẠI ĐỘI TƯỚNG HÀNH DÌNH

số : 830 /ĐĐHQ QS ĐOÀN

☺ HỨNG - ☺ HI ☺ 7 I A I - ☺ / G U

Thieu-Ta PHAM - VAN - BE Đại Đội trưởng, Đại Đội 18 Tổng-Trình-Dinh
SƯ - ĐOÀN 18 BỘ BINH .

CHỨNG - NHẬN :

Tên họ : TRUO - NHU - NGUYEN Cấp bậc : Ha si Số quân : 57/181.599 .

Ngày và nơi sinh : 1937 Duc-Hau ; Minh-Binh

Con của ông : Tong - Hinh (s,c) Vợ bà : Lê-Thị-Khiem (s,c)

Ngày nhập ngũ vào QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CÔNG-HOÀ : 12/4/1958

Được giải ngũ ngày : 16/4/1969

LÝ DO : Quan Nhận loại 2 giai ngũ theo đơn xin

Địa chỉ cư ngụ sau khi giải ngũ : 100/4 Ấp Hạng-Dầu ; An-Lạc ; Gia-Dinh



ngày 15 tháng 4 năm 1969

(I)

Gửi gôn ngày - 3 - 12 - 90

Kính gửi Bà Khúc - Minh - Cho thân mến

Lâm đầu tiên gia đình cháu gửi bà những dòng chữ
thân yêu chúc gia đình bà hiếu một mùa Giây sinh đầy
vui tươi tràn trề yêu thương của cháu đến với mọi người
nhưng riêng bà là một vị ân nhân và một mảnh thường
quân phi thường có một không hai mà gia đình cháu ở trái
đất rất xa vẫn nghe danh bà ở bà có một tình thương giữa
con người với con người đầy bao la cháu chào bà rất lấy
bà ngỡ ngạc nhiên khi bà xem là thờ của một gia đình mà
bà cháu bao giờ quen biết. Kính thưa bà cháu mạn phép
được trình bày hoàn cảnh của gia đình cháu đến với bà
xin bà thông cảm và tha thứ thưa bà hiện gia đình cháu có
12 đứa con hai vợ chồng cháu trước đây đều làm sở mỹ từ
năm 62 cho đến năm 1972 cháu xin nghỉ việc vì lý do quốc
dân con thời gian sau tới năm 1984 cháu có một ông chú
họ giun hồ số của hội U.S.C.C về cho gia đình cháu để được
đăng ký ở Việt Nam theo chương trình ra đi có thật từ
mùa cho tới năm nay là năm 90 gia đình mới được gọi
đăng ký dịch vụ để lấy hồ chiếu cháu rất mừng

(2)
những lòng tâm của cháu thật luôn vì hoàn cảnh của
cháu người đứng ra bảo lãnh chỉ là ông chú họ vậy không biết
có được hay không cháu phân vân lo âu cho số phận hăm hức
kém theo là tương lai của 12 đứa con thiếu ăn thiếu học
gia đình biết thế luôn luôn gặp khó khăn trong cuộc sống
mã dục của cháu không biết chính phủ mỹ cũng các hội từ
thiện thiện khắp nước mỹ có các gia đình cháu được không
thưa bà hiện cháu có một người em trai năm nay 26 tuổi
và đi từ năm 84 nay là 6 năm 3 năm đầu em vẫn viết
thơ về đến cho gia đình những lần đi 3 năm sau em
liu lỉnh tâm thần em không còn liên lạc và nhớ về gia
đình nữa em đi lang thang khắp phố có khi ngủ hi phố luôn
và sau này người bạn thân tìm em được giao cho đồng tử
thần Pthon sai có 3 tiêu bay OMAHA là chỗ tiêu bay
của em cháu và tên của em là Mai-Chi-Chien - sinh năm
1966 thế là số phận của gia đình cháu cô đơn không nơi
nương tựa nên cháu rất ước mơ được đoàn tụ với người
em may mắn của em cháu non đất khách quê người rất
cần có người thân một chút chắc biết của em cháu
sẽ hết đi rất nhiều bà à vì em hiểu biết cháu bị bệnh

luôn nhắc gia đình cháu là đi ởi nhớ nhà nhớ gia
đình anh chị và các cháu lắm sao lâu quá anh chị không
song với em buồn lắm chú. Vậy kính thưa bà và tông
nhân đạo những lời tâm sự của cháu là đúng sự thực
Một lần nữa gia đình cháu em xin bà và tông thường em
hà hãy mở cách xin bà chú bảo và giúp đỡ gia đình
cháu được mau chóng đoàn tụ với đứa em còn eút và gia
đình cháu luôn hy vọng một ngày rất gần cháu sẽ hân
hạnh mong gặp gia đình của bà hân đây tình yêu thương
và biết báo gia đình được sum họp.

Cháu xin tam đĩnh bất nờ đây xin bà hiền và thường eam
nhiều cho cháu được nhớ. Gia đình cháu luôn cầu chúc gia
đình bà hạnh phúc vui tươi trong cuộc sống trong việc làm
đây sang suốt một người dân bà đây nghị lực chúc
bà luôn an mạnh và khỏe mãi. cháu rất mong sẽ gặp
bà một vị ân nhân không quên biết những luôn nhắc
ghi trong lòng cháu mỗi lúc gặp lại những người
ban mĩ của cháu. Kính thưa bà khi bà nhận lá
thờ của gia đình xin bà hồi âm ngay cho gia đình cháu

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Chứng nhận đã chuyển đến ở:

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 206513 CN

Họ và tên chủ hộ:

Mai Chi Huyền

Ấp, ngõ, số nhà:

148/24/22

Thị trấn, đường phố:

Bhoai Ngoc Hieu

Xã, phường:

Choi

Huyện, quận:

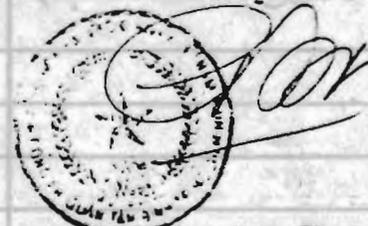
Bau Binh

Ngày 10 tháng 03 năm 1982

Trưởng công an: Cao Binh

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

CÔNG AN QUẬN



Số NK 3:

TRƯỞNG TÀI TRẤN CÔNG AN

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	Mai Chi Huyền	chủ hộ	Nữ	18.8.1946	020822690	bán vải	01.10.1976		
02	Công Như Nguyễn	chồng	Nam	1.1.1937	020822689		01.10.1976		
03	Công Phi Hùng	con	Nam	12.5.1967	022091654		01.10.1976		
04	Công Chi Kim Anh	con	Nữ	11.4.1968	022091717		01.10.1976		
05	Công Ninh Khang	con	Nam	10.7.1969	022091559		01.10.1976		
06	Công Lê Phan	con	Nam	18.11.1970	022091655		01.10.1976		
07	Công Ninh Khương	con	Nam	13.2.1972	022429140		01.10.1976		
08	Công Chi Kim Dung	con	Nữ	23.12.1973	022686905		01.10.1976		
09	Công Chi Anh Chi	con	Nữ	6.2.1976			01.10.1976		
10	Công Mai Anh Chi	con	Nữ	15.2.1977			23.3.1977		
11	Công Chi Mai Trâm	con	Nữ	10.4.1979			20.4.1979		
12	Công Mạnh Chung	con	Nam	4.8.1980			06.09.1980		
13	Công Quang Chung	con	Nam	23.12.1981			17.02.1982		
14	Công Mai Khanh Linh	con	Nữ	30.10.1987			28.11.1987		
15	Nguyễn Ngọc Thạch (Nguyễn Văn Nhật)	cháu	Nam	24.8.1989			23.5.1990		

QUẬN TÂN AN
 KHUẾ 7 Đ
 NGUYỄN VĂN NHẬT
 NGUYỄN VĂN THẠCH

Đưa sự trung gian của em Mai anh chi biết cô
chủ gia thể xin thầy em ngày một gia đình cô chủ
lớn đường để tâm lại một cuộc đời mới đây trên
tầng hơn gia đình chúng tôi chúc cô chủ các cháu
được bình an trong cuộc sống mới và luôn gặp may
mắn trên đường đời này rồi lại quê người những nếp
sống vẫn mới và tương lai luôn tươi đẹp tuổi trẻ cô
chủ cũng các cháu để sau này giúp ích cho gia đình
cho tất cả bà con ruột thịt của mình nơi quê nhà
luôn gặp khó khăn tất cả mọi công việc anh chi
chúc ~~anh~~ ^{cô} chủ được mọi sự như ý muốn anh chi
cảm ơn cô chủ rất nhiều mong có ngày gặp lại rất
mình luôn cầu nguyện cho nhau. xin nhớ gửi
đồng quên mong hồi âm em Mai ở lại. chào
bạn biết gửi ngàn cái hôn đến cô chủ và các
cháu người bạn mới quen này sắp đi xa chúc
thất công mọi việc đều tốt đẹp cảm ơn nhiều lần

Mai - Chi - Huyền
Huyền

elü eam on Mai ~~whi~~ lam

Mrs. Khue Minh Tho
President Families of U.S.
political prisoners

PO BOX 5435
Arlington

Sta. VA 22.205

U.S.A

Đây là địa chỉ của bà
Khue Minh-Tho

Phan Anh Nguyen
With reference to IV-87855, we have requested verification of the claimed employment of Nguyen Nhu Tong, Mr. Tran's cousin. When we receive a response to this request, we will be able to determine whether or not Nguyen Nhu Tong is eligible for the ODP on the basis of past close association with U.S. programs and policies in Vietnam.

While this office continues to work on Mr. Tran's behalf, we ask that he keep us informed of any further changes in his address or telephone number.

I hope this information will be helpful to you in responding to your constituent.

Sincerely,

Bruce A. Beardsley
Bruce A. Beardsley
Counselor of Embassy
for

Refugee and Migration Affairs

HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ XUẤT NHẬP CẢNH

Số: 2741 /HĐ-CN1

Ngày 28 tháng 11 năm 1990, tại chi nhánh dịch vụ XNC, 333 Nguyễn Trãi,
Quận I, TP. Hồ Chí Minh, chúng tôi gồm:

Ông, bà Tông Như Nguyễn ở địa chỉ: 148/24/22
phạm Văn Hai, Tào Bính

là người có yêu cầu dịch vụ XNC ghi trong phiếu số: 026050 ngày 19
tháng 11 năm 1990.

Ông Võ Hữu Côn, Đại diện Trung tâm dịch vụ XNC,
Đã thỏa thuận như sau:

I — Trung tâm dịch vụ XNC giúp ông, bà Nguyễn
- Xin hộ tịch 1 trẻ, vào hồ sơ
* Liên hệ Ndu xét hồ sơ đi Mỹ
* Nếu cho đi xin cấp hộ chiếu cho
13 người.

Trên cơ sở những giấy tờ sau đây mà ông, bà Nguyễn đã giao lại cho
trung tâm dịch vụ XNC: - Đơn bỏ hộ tịch + khai sinh + 11115
- Biên 77 năm (uá) Báo 1117
- Đơn tương ứng + Báo 1117
- Báo khai lý lịch của Khuê, Dung, Thu
- lý lịch bệnh của 6 người; Đơn rút tên Chi 1115

II — Lệ phí dịch vụ và thời hạn trả kết quả hợp đồng:

1 — Trung tâm dịch vụ XNC sẽ hoàn thành những yêu cầu nói ở phần I trên đây và trả
kết quả vào sáng ngày 06 tháng 09 năm 1991, tại trụ sở chi nhánh dịch vụ XNC
333 Nguyễn Trãi, Quận I, TP Hồ Chí Minh.

2 — Ông, bà Nguyễn phải trả cho trung tâm dịch vụ XNC khoản tiền là:

Trong đó đặt cọc là: 735.000đ
400.000đ

Và sẽ trả số tiền còn lại là: 335.000đ

Tại nơi nhận kết quả hợp đồng.

III — Trách nhiệm của hai bên đối với hợp đồng:

1 — Sau khi ký hợp đồng, nếu ông, bà Nguyễn xin hủy thì phải chịu một khoản
phí tồn theo tỷ lệ phần trăm (%) của tổng số tiền hợp đồng:

— Từ ngày thứ nhất đến ngày thứ 15, bằng 10%.

— Sau 15 ngày, bằng 30%.

Nếu sau 15 ngày, Trung tâm dịch vụ XNC đã hoàn thành những yêu cầu nói ở phần I mà ông, bà Nguyễn vẫn xin hủy hợp đồng thì phải chịu phí tổn bằng 70% tổng số tiền hợp đồng.

2— Trường hợp những yêu cầu và thời gian trả kết quả nói ở phần I và phần II không thực hiện được thì chiết tính như sau:

a) Nếu cơ quan chức năng không cho xuất cảnh, thì ông, bà Nguyễn vẫn phải chịu phí tổn bằng 20% của tổng số tiền hợp đồng

b) Nếu kết quả trả không đúng thời hạn ghi trong hợp đồng mà lỗi thuộc về trung tâm dịch vụ XNC thì ông, bà Nguyễn được giảm:

- Từ ngày thứ nhất đến ngày thứ 15, bằng 5% tổng số tiền hợp đồng.
- Sau 15 ngày, bằng 15% tổng số tiền hợp đồng.

Trong trường hợp này, trung tâm dịch vụ XNC vẫn phải thực hiện những yêu cầu đã nêu ở phần I.

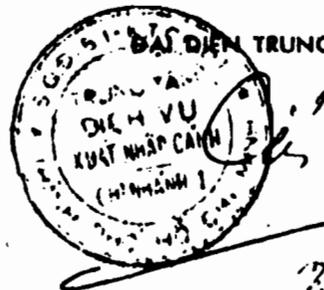
c) Nếu kết quả trả không đúng thời hạn ghi trong hợp đồng mà lỗi đó thuộc về ông, bà Nguyễn thì không được giảm tiền như quy định ở điểm b của phần này

3— Trong thời gian thực hiện hợp đồng, nếu có khó khăn trở ngại, hai bên sẽ gặp lại nhau để thỏa thuận tiếp.

Hợp đồng này làm thành 2 bản có giá trị ngang nhau và có hiệu lực kể từ ngày ký, hai bên nhất trí và cùng ký tên dưới đây; bên yêu cầu dịch vụ giữ 1 bản, trung tâm dịch vụ XNC giữ 1 bản

BÊN YÊU CẦU DỊCH VỤ

Mai Thị Huyền
Huyền
(Vô ký thay)



Trần Văn Bình

Ghi chú

Khi đến nhận kết quả, nhớ mang theo:

- Bản chính hợp đồng và biên lai thu tiền.
- Số tiền còn lại trong hợp đồng.
- Tiền lệ phí hộ chiếu theo quy định của Bộ Nội vụ, bản chính biên lai nộp lệ phí hộ chiếu lần 1 (nếu đã nộp)